

学校编码: 10384

分类号 \_\_\_\_\_ 密级 \_\_\_\_\_

学号: 10220070153988

UDC \_\_\_\_\_

厦 门 大 学

博 士 学 位 论 文

自 然 主 义 与 20 世 纪 中 国 文 学

Naturalism & Chinese Literature in the 20th Century

智 晓 静

指导教师姓名: 俞 兆 平 教授

专 业 名 称: 文 艺 学

论文提交日期: 2010 年 4 月

论文答辩时间: 2010 年 5 月

学位授予日期: 2010 年 月

答辩委员会主席: 南 帆

评 阅 人: \_\_\_\_\_

2010 年 4 月

# 厦门大学学位论文原创性声明

兹提交的学位论文，是本人在导师指导下独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考的其他个人或集体的研究成果，均在文中以明确方式标明。本人依法享有和承担由此论文产生的权利和责任。

声明人（签名）：智晓静

2010年5月30日

# 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人完全了解厦门大学有关保留、使用学位论文的规定。厦门大学有权保留并向国家主管部门或其指定机构送交论文的纸质版和电子版，有权将学位论文用于非赢利目的的少量复制并允许论文进入学校图书馆被查阅，有权将学位论文的内容编入有关数据库进行检索，有权将学位论文的标题和摘要汇编出版。保密的学位论文在解密后适用本规定。

本学位论文属于

- 1、保密（ ），在 年解密后适用本授权书。
- 2、不保密（ ）

（请在以上相应括号内打“√”）

作者签名：智晓静

日期：2010年5月30日

导师签名：俞兆平

日期：2010年5月31日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

## 内容摘要

自然主义是 19 世纪最具影响力的文学思潮之一。它创造性地将文学和科学高度结合，运用科学的态度和方法进行文学创作，以真实、客观为文学的根本原则，将写实风格发展到极致。它充分借鉴和利用当时高度发展的生物学、遗传学、医学等自然科学成果，从生理层面对人进行赤裸裸的写真，打破了只从理性层面刻画人物的禁锢。它通过对黑暗现实的无情揭露和丑恶人性的客观再现，完成了对现代性的独特体认和批判。它前承现实主义，后启现代主义，是文学史从近代向现代过渡的一次重要超越，意义非凡。

自然主义文学思潮在法国兴起后不久，就迅速影响到整个欧洲，既而扩展到世界各地，发展成一场全球性的文学运动。英国、德国、美国、日本、中国、印度等许多国家都不同程度地受到了它的影响。20 世纪初，日本文坛在传承法国自然主义基本特征的基础上，形成了独具特色的日本自然主义文学，日本文坛因之发生了重大变化。

自然主义对中国现当代文学也产生了深远影响。在五四对外开放的时代氛围下，域外各种文艺思潮大量涌入中国，深刻影响了五四文学的理论建构和创作实践。法国和日本的自然主义文学理论和作品，凭借着对科学的倚重和借鉴，与五四时期科学主义的时代氛围相契合，引发了文艺界对自然主义的积极引进、大力倡导和创作效仿。1930 年代以后，由于政治因素的高度介入，中国文坛逐渐形成仿效俄苏的“社会主义现实主义”的一统局面，特别是 1950 年代起，自然主义被定位为现实主义的对立面，遭到了全面否定和批判。1980 年代，随着改革开放的全面深入，学术研究日趋自由，人们又开始重新认识自然主义，对它的研究逐渐增多，新时期的文学创作中也逐渐呈现一定的自然主义因素。

论文分为两个部分：

第一部分包括三个方面内容。首先，对影响中国较大的法国、日本自然主义文学思潮进行述评，以了解其概念内涵与基本特征。同时，分析一般自然主义文学的美学特质，廓清长期纠缠不清的自然主义与现实主义两个概念的异同。其次，

梳理五四时期自然主义在中国的引进与传播过程，论述当时有关自然主义的评价与论争，分析自然主义在当时的文学创作和评论中的作用。再次，论述自然主义对 20 世纪中国文学的影响。分五四时期、五四之后至文革结束、新时期三个时段，对中国现当代文学中受到自然主义影响的作家作品进行纵向概括性阐述，论证他们与自然主义之间的关联。

第二部分包括四个方面内容。首先，以自然主义文学最首要的特征“真实客观”为基点，从文学的科学观、真实观、人学观、历史观四个侧向进行论析，揭示自然主义对中国文学观念的影响。其次，论述自然主义对中国文学主题和题材的影响，从性爱主题、自我小说、平民文学三个侧向分别论证。再次，论述自然主义对中国文学创作方法的影响，包括科学精神与实证方法；消解情节与注重细节描写；淡化写作技巧，将小说散文化这三个侧向。最后，论述自然主义文学在审美态度上对中国文学的影响，包括“零度情感”；感伤情绪和悲剧意识；审丑溢恶三个侧向。

从文学观念、主题和题材、创作方法、审美态度等方面，全面、整体地把握自然主义对 20 世纪中国文学产生的影响，是本文创新之所在。

**关键词：**自然主义；20 世纪中国文学；现实主义；科学实证

## Abstract

Naturalism was one of the most influential literary trends in the 19th century. It combined literature with science creatively, guided literary creation in scientific attitude and way, and regarded being real and objective as the cardinal principle of literary creation, reaching the acme of the realistic style of writing. It made full use of the achievements of developed natural sciences such as biology, genetics and medicine. It broke the restriction of describing human beings only at the rational level and turned to describe them at the physiological level. It realized and animadverted modernity in its special way by exposing the dark reality mercilessly and reappearing the ugly humanity objectively. It was a connecting link between Realism and Modernism and an important cultural transcendence from premodern to modern in the literary history.

Soon after it rose in France, Naturalism quickly engulfed the whole Europe and later all over the world, and became an international literary movement with many countries such as England, Germany, America, Japan and China influenced in different degrees. At the beginning of the 20th century, Japanese Naturalism with its own characteristics was founded on the base of acceding the basic features of French Naturalism, and changed Japanese literary world greatly.

Naturalism has also influenced modern and contemporary Chinese literature deeply. During the May 4th Period, an era of all-round opening up to foreign countries, kinds of foreign literary trends poured into China and influenced Chinese literary theories and creation heavily. Because French and Japanese Naturalisms attached much importance to science, which exactly fit the scientific ethos of that period, they attracted many Chinese scholars of that time to introduce, initiate and imitate them actively. Between 1930s and 1970s, due to political factors' intervention, Reality occupied the dominant position in Chinese literary world, while Naturalism was considered as the opposite of it, and denied and animadverted on completely. In 1980s, with the all-directional reform and opening-up progressing further, and the academic atmosphere becoming freer and freer, Naturalism began to be thought about and

appraised anew, and the number of studies on it increased rapidly. Some Naturalistic factors started to appear in the literary creation of New Period.

This article is divided into two parts. Part I includes three chapters. In Chapter 1, French and Japanese Naturalism trends, which influenced Chinese literature in the 20th century deeply, are overviewed. The aesthetic characters of Naturalism are analyzed. Both the connection and differences between Naturalism and Reality are discussed. In Chapter 2, the process of introducing and promoting Naturalism, the comment and dispute on Naturalism during the May 4th Period are introduced. And its effect to Chinese literary theory and comment of that time is also analyzed. In Chapter 3, the influences of Naturalism on specific Chinese literary trends and writers in the 20th century are demonstrated one by one.

There are four chapters in Part II. In Chapter 4, on the base of keeping real and objective, which is the capital feature of Naturalism, the influences of Naturalism on Chinese literary concept are analyzed, according to four aspects: scientific view, view of reality, view of human study, and historical view. In Chapter 5, the influences of Naturalism on the themes and subjects of Chinese literature are discussed, according to three aspects: themes on sex and love, self novels and literature about common people. In Chapter 6, the influences of Naturalism on Chinese mode of writing are introduced, according to three aspects: scientific spirit and empirical methods, paying more attention to details than plots, and weakening the writing techniques and prosifying novels. In Chapter 7, the influences of Naturalism on the aesthetic attitude of Chinese literature are analyzed, according to three aspects: "zero emotion", sentimental and tragic senses, and ugliness appreciation.

To discuss systematically the influences of Naturalism on Chinese literature in the 20th century from the respects of the literary concept, literary themes and topics, literary creative methods, and aesthetic attitude is the innovation of this paper.

**Key Words:** Naturalism; Chinese literature in the 20th century; Reality; Science & Positiveness

目 录

|                   |   |
|-------------------|---|
| 绪 论.....          | 1 |
| 一、“自然主义”名词溯源..... | 1 |
| 二、研究现状与成果.....    | 4 |
| 三、研究方法与指导思想.....  | 8 |
| 四、需要说明的几个问题.....  | 9 |

上 编

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| 第一章 法国、日本自然主义文学思潮.....                | 11  |
| 第一节 法国自然主义文学思潮.....                   | 11  |
| 第二节 日本自然主义文学思潮.....                   | 40  |
| 第二章 自然主义文学思潮在中国的引进与传播.....            | 56  |
| 第一节 自然主义文学思潮的传入与早期的倡导.....            | 56  |
| 第二节 译介的热潮及自然主义论战.....                 | 67  |
| 第三节 “五四”语境中的“写实主义”、“自然主义”、“现实主义”..... | 78  |
| 第四节 “五四”之后对自然主义文学思潮的关注.....           | 89  |
| 第三章 自然主义对 20 世纪中国文学的影响.....           | 97  |
| 第一节 自然主义对“五四”启蒙文学的影响.....             | 97  |
| 第二节 自然主义对“五四”作家的影响.....               | 106 |
| 第三节 “五四”之后文学创作的自然主义因素.....            | 126 |
| 第四节 新时期文学创作的自然主义色彩.....               | 151 |

下 编

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 第四章 自然主义对中国文学观念的影响..... | 165 |
| 第一节 科学观.....            | 165 |
| 第二节 真实观.....            | 180 |
| 第三节 人学观.....            | 209 |

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| 第四节 历史观.....                      | 226        |
| <b>第五章 自然主义对中国文学主题与题材的影响.....</b> | <b>236</b> |
| 第一节 性爱主题.....                     | 236        |
| 第二节 自我小说.....                     | 279        |
| 第三节 平民文学.....                     | 293        |
| <b>第六章 自然主义对中国文学创作方法的影响 .....</b> | <b>311</b> |
| 第一节 科学实证，客观写实.....                | 311        |
| 第二节 淡化情节，注重细节.....                | 320        |
| 第三节 淡化写作技巧，小说叙事散文化.....           | 331        |
| <b>第七章 自然主义对中国文学审美态度的影响 .....</b> | <b>335</b> |
| 第一节 “零度情感” .....                  | 335        |
| 第二节 审丑溢恶.....                     | 357        |
| 第三节 感伤情绪，悲剧意识.....                | 379        |
| <b>结 语.....</b>                   | <b>391</b> |
| <b>主要参考书目 .....</b>               | <b>397</b> |

## Contents

|  |   |
|--|---|
| <b>Preface</b> .....   | 1 |
| <b>No.1 The History of "Naturalism" as a Title</b> .....       | 1 |
| <b>No.2 The Development and Significance of Research</b> ..... | 4 |
| <b>No.3 The Methods and Dealing Thoughts of Research</b> ..... | 8 |
| <b>No.4 Several Details That Need Explaining</b> .....         | 9 |

### Part One

|  |     |
|--|-----|
| <b>Chapter I French and Japanese Naturalism</b> .....  | 11  |
| <b>Section 1 French Naturalism</b> .....   | 11  |
| <b>Section 2 Japanese Naturalism</b> .....   | 40  |
| <b>Chapter II The Presentation and Advocacy of the Naturalism</b><br><b>during the May 4th Period</b> .....    | 56  |
| <b>Section 1 The Introduction and Early Advocacy of Naturalism</b> .....                                       | 56  |
| <b>Section 2 The Upsurge in Translating and Introducing Naturalism and the</b><br><b>Debate about It</b> ..... | 67  |
| <b>Section 3 "Realism" and "Naturalism" in the May 4th Period</b> .....  | 78  |
| <b>Section 4 The Attention to Naturalism After May 4th</b> .....   | 89  |
| <b>Chapter III The Influence of Naturalism on Chinese Literature in</b><br><b>the 20th Century</b> .....       | 97  |
| <b>Section 1 The Influence of the Naturalism on the May 4th Enlightenment</b><br><b>Literature</b> .....       | 97  |
| <b>Section 2 The Influence of the Naturalism on Writers in the May 4th</b><br><b>Period</b> .....              | 106 |
| <b>Section 3 Naturalistic Factors in Works After the May 4th Period</b> .....                                  | 126 |
| <b>Section 4 Naturalistic Factors in Works of the New Period</b> .....   | 151 |

### Part Two

|   |     |
|---|-----|
| <b>Chapter IV The Influence of Naturalism on Chinese Literary</b><br><b>Concept</b> ..... | 165 |
|---|-----|

|                           |   |            |
|---------------------------|---|------------|
| Section 1                 | Scientific View .....   | 165        |
| Section 2                 | View of Reality .....   | 180        |
| Section 3                 | View of Human Study .....   | 209        |
| Section 4                 | View of History .....   | 226        |
| <b>Chapter V</b>          | <b>The Influence of Naturalism on Themes and Subjects of Chinese Literature.....</b>  | <b>236</b> |
| Section 1                 | Themes on Sex and Love.....   | 236        |
| Section 2                 | Self Novels .....   | 279        |
| Section 3                 | Literature About Common People.....   | 293        |
| <b>Chapter VI</b>         | <b>The Influences of Naturalism on Chinese Mode of Writing .....</b>                  | <b>311</b> |
| Section 1                 | Scientific Spirit and Empirical Methods .....   | 311        |
| Section 2                 | Paying More Attention to Details instead of Plots.....                                | 320        |
| Section 3                 | Weakening Writing Technique and Prosifying Novels.....                                | 331        |
| <b>Chapter VII</b>        | <b>The Influences of Naturalism on Aesthetic Attitude of Chinese Literature .....</b> | <b>335</b> |
| Section 1                 | "Zero Emotion" .....  | 335        |
| Section 2                 | Sentimental and Tragic Senses .....   | 357        |
| Section 3                 | Ugliness Appreciation.....  | 379        |
| <b>Conclusion</b> .....   |   | <b>391</b> |
| <b>Bibliography</b> ..... |   | <b>397</b> |

## 绪论

### 一、“自然主义”名词溯源

关于“自然主义”(Naturalism, Naturalismo)一词,《中国大百科全书》、《辞海》的解释大致一样。它有两层含义,(一)哲学概念:“在哲学上,泛指认为自然是一切存在的总和的思想。”(二)文艺概念:是“文艺的一种创作方法与倾向。作为比较自觉的文艺思潮和流派,于1860年代继法国浪漫主义运动后形成。它一方面排斥浪漫主义的想象、夸张、抒情等主观因素,另一方面轻视现实主义对生活的典型概括,要求单纯地描摹自然,照录物像,追求事物外在事实与琐碎细节,拒绝分析与批评,并企图用自然科学规律特别是生物学规律解释人和人类社会。”<sup>①</sup>这两个解释揭示了“自然主义”这个术语所具有的哲学和文学两方面的含义,但尚未进一步挖掘其根源,因为“自然主义”是一个具有历史渊源的术语。

“自然主义”一词产生于16世纪,但在1840年代以前,一般只用于哲学领域,主张世界上并不存在超自然的事物,一切都在自然的法则之内,所强调的是人仅仅生活在一个可感知的世界里,这个世界类似某种宇宙机器,能像决定自然界一样决定人的生活,但它却不具备超越一切之上的形而上的或神圣的力量。根据马尔奇奥(Martino)、德夫(Deffoux)的调查,在16-19世纪哲学中“自然主义”一词具有“自然科学者、享乐主义者、无神论者的信条”等意、表达“不信神,相信只有物质具有种种性质的人们的思想”、强调“艺术是自然的再现主义”等主张<sup>②</sup>。

19世纪40年代,“自然主义”一词开始用于绘画,指对自然的一种写实,在绘画主题方面,强调无神秘感或非寓言体、追求在画布上尽可能精确地模拟自然的作品。卡斯塔尼里(Castagnary)就曾在他的《1863年沙龙》中明确指出:“自然主义派别确认艺术是生命在它所有形式和程度上的表现,它的唯一目的是

<sup>①</sup> 《辞海》,上海辞书出版社,1989年,第2134页。

<sup>②</sup> 吉田精一:《自然主义の研究》,上東京堂,1958年,第234页。

在相当的力量和强度上再现自然。”<sup>①</sup>

1803 年，席勒在《墨西纳的新娘》的序言中提及自然主义是应该争取的东西，这是文学上最早使用“自然主义”一词的例子<sup>②</sup>，但席勒并没有给自然主义一个明确的定位。最早明确地使用文学上的自然主义这一术语的是泰纳。从 1858 年起，泰纳就将巴尔扎克称作“自然主义者”，他在《论辩》杂志上一篇评论巴尔扎克的文章中写到：“这是一个有力而笨拙的艺术家，有着自然主义者的趣味，把这种趣味既当作奴仆又当作主人。在这个称号下，他复制现实，他爱好伟大的怪物，他描绘卑劣行为和力量比其他人更强。”<sup>③</sup>

此前，尚有福楼拜在 1853 年的一封信里提及“自然主义者”：“迄今为止，有谁作为自然主义者书写过历史呢？”至于自然主义文学的创始人和杰出代表——爱弥尔·左拉，则“最早在 1865 年运用这个词，1866 年他称泰纳为自然主义哲学家”<sup>④</sup>，1867 年，左拉在其长篇小说《戴蕾斯·拉甘》第二版前言中，第一次将“自然主义”作为文学概念明确使用，这是自然主义由美术领域正式进入文学殿堂的开端。

文学上的“自然主义”一词，在文学史上也有着不同的含义。

首先，指古希腊的《荷马史诗》中的自然主义，采用摹仿自然的手法，再现神及神所创造的，包括人类在内的一切自然生物共同交织的宇宙世界中的生死、美丑与善恶这些“自然的事实，自然的事件”，“它们以追求理性的公正智慧显现出来。当人们犯错误时，那是因为他们不知道还有更好的。激情和同情都是构成人类生活的材料。当作品描绘他们时，他们似乎成了动物，天真而美丽。”<sup>⑤</sup>这里的自然主义，所强调的是文学作品要注重表现人类与生俱来的原始自然、天真美丽的动物性。

第二，是指一个具有特定时空内涵的历史范畴，即 19 世纪后期起源于法国，广泛流传于欧美各国和日本的一种文学思潮和运动，其代表人物是左拉等，其哲学基础是以孔德为代表的实证主义。这是通常意义上的自然主义，也正是本文所要研究的自然主义。

① 利连·R·弗斯特、彼得·斯克林著，王林译：《自然主义》，花山文艺出版社，1989 年，第 60 页。

② 高建为：《自然主义诗学及其在世界各国的传播和影响》，江西教育出版社，2004 年，第 62 页。

③ 阿尔芒·拉努：《你好，左拉先生》，阿谢特出版社，1962 年，第 97 页。

④ 郑克鲁：《法国文学史教程》，北京大学出版社，2008 年，第 215 页。

⑤ 古斯塔夫·缪勒著，孙宜学、郭洪涛译：《文学的哲学》，广西师范大学出版社，2001 年，第 16-17 页。

第三，在中国，还指容肇祖、宗白华、胡适等学者论及的魏晋自然主义，是魏晋玄学和魏晋风度的合称，主要指魏晋士人群体孜孜以求的摆脱了外在束缚后真实自然的生命状态，以崇尚自然的理论体系为依托，以对精神自由和个性自觉的追求为外在表现，是对当时的传统价值观与个人主体意识相冲突的深刻反映。

在文学的范畴内，以“按照事物本来的样子去摹仿”作为出发点的自然主义创作倾向，同其他形式的创作倾向一样，也是源远流长的。但作为一个比较自觉的、具有现代含义的文艺流派，自然主义则专指进入资本主义工业化和科学技术时代后，近现代文学中的第一个流派。它在 1860 年代经由左拉之手诞生于法国后，很快就在欧洲全面传播。在美学特质上，自然主义是对浪漫主义的反抗、对现实主义的发展，它一方面反对浪漫主义的想象、夸张、抒情等主观因素；另一方面轻视现实主义对现实生活的提炼概括，追求绝对的客观性，崇尚单纯地描摹自然，注重对现实生活的表面现象作记录式的写照、原生态的描摹，并企图以自然规律特别是生物学规律，来解释人和人类社会。1880 年以后，在整个欧洲形成了自然主义文学运动，尽管他们所用的名称并不完全一致，如在意大利称为“真实主义”、在荷兰称为“80 年代作家”、在波兰称为“实证主义”等。

到 20 世纪初期，自然主义的影响已超越欧洲，扩展到美洲、亚洲，成为“19 世纪后期至 20 世纪初这一历史阶段中世界性的文学潮流”<sup>①</sup>，在文艺理论、诗歌、戏剧、小说等领域都取得了丰硕的成果。在文艺理论方面，有法国的左拉在其《实验小说论》（1880）、《自然主义戏剧》及《自然主义小说家》（1881）等论著中系统论述的自然主义文艺思想，有意大利卡普安纳和维尔加创建的真实主义理论，有德国的阿尔诺·霍尔茨的先锋派自然主义理论及其与约翰内斯·施拉夫提出的被称作“彻底的自然主义”的艺术摹写理论，有日本自然主义理论等。

在诗歌方面，有法国的以勒孔特·德·李勒为代表的帕尔纳斯派，有德国的以阿尔诺·霍尔茨为代表的名为“突破”的诗人协会，代表作品有《现代诗人的性格》（1884）、《时代诗集》（1885）等。

在戏剧方面，在法国有左拉根据自己的小说改编的戏剧，在德国有“自由舞台”，上演了以豪普特斯的《日出之前》为代表的诸多德国自然主义戏剧，还有挪威著名的剧作家易卜生也受到了自然主义的影响。但是自然主义最大的成就还

<sup>①</sup> 张冠华等：《西方自然主义与中国 20 世纪文学》，中央编译出版社，2007 年，第 1 页。

是体现在小说领域（现实主义也是如此），主要原因在于小说这种体裁最适合体现自然主义的创作原则和创作方法，左拉、龚古尔兄弟、莫泊桑（法国），岛崎藤村、田山花袋、国木田独步（日本），阿诺德·班奈特（英国），克莱策尔（德国），弗兰克·诺里斯（美国）等众多世界级自然主义小说家及其作品，在分量和影响上占据了自然主义文学的绝大部分。在拉美、日本等地，“小说是自然主义文学唯一的，或者至少也是主要的体裁。”<sup>①</sup>由于自然主义的广泛影响，不少非自然主义阵营的作家的小说中都沾染了或多或少的自然主义的痕迹，比如英国的劳伦斯、美国的杰克·伦敦、德莱赛等。在中国，文学中的自然主义色彩也绝大部分体现在小说方面，比如茅盾的《子夜》、郁达夫的《沉沦》等。

## 二、研究现状与成果

有关自然主义的研究成果可以分为三大类。首先是学术著作，目前我国文学界涉及自然主义的学术著作主要包括以下几种：

其一，散见于一些文学批评史论和专著中。如伍蠡甫《西方文论选：下卷》（上海译文出版社，1979）；朱光潜《西方美学史：下卷》（人民出版社，1979）；江伙生、肖厚德《法国小说论》（武汉大学出版社，1994）；张福贵、靳丛林《中日近现代文学关系比较研究》（吉林大学出版社，1999）；俞兆平《现代性与五四文学思潮》（厦门大学出版社，2002），《写实与浪漫》（上海三联书店，2002），《中国现代三大文学思潮新论》（人民文学出版社，2006）；郑克鲁《法国文学史：下卷》（上海外语教育出版社，2003），《法国文学史教程》（北京大学出版社，2008），等等。在这些史论或专著中，都或详或略地论及自然主义文学思潮，有的还涉及自然主义在中国的传播和影响。

其二，编译、评述外国自然主义作家作品的著作。柳鸣九关于西方自然主义的编著：《自然主义》（中国社会科学出版社，1988），《自然主义大师左拉》（上海文艺出版社，1989），《自然主义经典小说选》（北岳文艺出版社，1995）；朱雯等编《文学中的自然主义》（上海文艺出版社，1992）等。

<sup>①</sup> 柳鸣九：《自然主义经典小说选》，北岳文艺出版社，1995年，第2页。

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库